

二〇二一年十月十日  
聖靈降臨節後第二十個主日

## 主日崇拜

### 讚美的敬拜 Worship in Praise

- |  |           |     |
|--|-----------|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship                              |           | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration                 |           | 會 眾 |
|  | “敬拜主”     |     |
|  | “Majesty” |     |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) |           | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經                     |           | 會 眾 |

### 聆聽的敬拜 Worship in Listening

- |              |                     |                 |
|--------------|---------------------|-----------------|
| 5. 讀經 Lesson | 希伯來書 Hebrews 4:1-16 | 余麗萍             |
| 6. 講道 Sermon | 「進入安息」              | 方李曉芳<br>傳譯: 劉健昌 |

### 奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- |                |        |     |
|----------------|--------|-----|
| 7. 唱詩 Hymn     | “因祂活着” | 會 眾 |
| 8. 奉獻 Offering |        | 主 禮 |

### 團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

- |   |  |     |
|---|--|-----|
| 9. 報告 Announcement                                      |  | 主 禮 |
| 10. 禱告 Pastor Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer  |  | 朱牧師 |
| 11. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」End with Threefold Amen! |  | 朱牧師 |

### 生活的敬拜 — 接受差遣 Worship in Daily Life

- |                     |  |     |
|---------------------|--|-----|
| 12. 唱詩 Sending Hymn | “奉行真道”<br>“Send Forth by God's Blessing” | 會 眾 |
|---------------------|--|-----|

牧師: 朱柯

傳道: 方李曉芳 大城盛知(Jason Oshiro)

我今年七十多歲了，長期受共產主義教育，信仰馬列主義，本來是個頑固的無神論者。

我第一次接近上帝是二十年前，1984年在蘭州大學進修英語的時候。教我們會話課的楊教授是位虔誠的女基督徒，已經七十多歲了，滿頭白髮，卻慈眉善目，神態安祥平和。她是孤兒，在教會中長大、受教育。她精通英語，也因此被控告莫須有的罪名，被關進監獄，在苦不堪言的勞改營中渡過了二十年！她相信這是上帝的旨意，讓她背起十字架，跟隨耶穌。她說：很多難友經不起非人的折磨自殺而死，她卻因上帝與她同在，使她能始終保持平安喜樂的心情，讓她可以承受得住了人間煉獄的考驗。她帶我們去教堂，做禮拜，聽福音。她的言行使我感動，但並不能使我相信。

1986年我第一次到美國，參加大型電腦(VAX機)的學習班，在紐約與一家姓楊的台灣留學生住在一個單元樓裏，他們一家五口都是基督徒。在相鄰而居的四個月中，他們以基督的博愛精神像家人一樣關心我的起居生活，還以他們信主的真實歷程向我做見證，帶我去教會，唱聖詩，聽講道。我對上帝有了進一步的認識，也對基督教在規範美國社會道德，促進國家安定繁榮所起的作用，心悅誠服。我回國後，他們仍然以真誠的愛心關懷我的一家，在來信中向我們傳福音，並寄來《聖經》和講道的錄音帶等資料（錄音帶被中國海關扣留了）。在他們的影響下，我的女兒王海瑛開始信主。但頑固的無神論思想還牢牢的網綁着我，讓我不能更靠近主。

2000年以後，我和太太每年都到美國探親，接觸了不少像《海外校園》一類的雜誌文章、光碟，有機會到教會聽福音和聽基督徒的見證，我也經常向我的女婿、女兒和信主的朋友們請教，使我一步步靠近上帝，慢慢的由懷疑到相信。2004年3月19、20兩天，聽了張伯笠牧師在檀香山第一華人基督教會講的：「給我一顆中國心」，我忽然全身燥熱，大汗淋漓，情不自禁的站起來，回應上帝的呼招，決志信主！更奇妙的是在3月31日半夜，我被一種神奇的力量喚醒；我跪在地上，高舉雙手，流著淚向上帝懺悔、認罪，求主赦免我的罪、接納我、保佑我。

是上帝的揀選，我和我太太姜景賢於2004年復活節在本堂(檀香山華人信義會)接受洗禮，接受了上帝給我們的最珍貴的禮物——「聖靈」。感謝主！讓我們獲得新生。

我信主的經歷是掙脫「無神論」網綁的過程，是不停的反思和認罪的過程，也是感恩的過程。

我逐漸認識到：以「無神論」為基礎的「馬列主義」，宣揚「沒有救世主」，「一切全靠我們自己」的鬥爭哲學，目的就是要消除人們對今生以外任何生命的指望，消除人們對上帝懲罰的恐懼，鼓動無產階級起來鬥爭，去奪取政權。

無知的人們心中沒有了上帝，就「造反有理」，就「無法無天」，就彼此仇恨，互相撕殺。「文革」就是這種鬥爭哲學在中國社會發展的極至，中國大陸在改革開放後社會風尚越來

越墮落，在罪惡的旋渦中越陷越深。中華民族脫離和背棄上帝太久了！人們違背了「十誡」中最重要的第一誡：『除了我(上帝)以外，你不可有別的神……。恨我的，我必追討他的罪，……。』我們都是上帝創造的，而不是甚麼「龍的傳人」，上帝是我們的天父，我們背棄了天父，並把人間的偶像奉為神，怎麼會不引起上帝的憤怒，受到上帝的懲罰呢？「人忘記了上帝，這就是一切禍害的起因」。

過去，我一直背離上帝，不知敬畏上帝，反把人間的「偉人」當成上帝來崇拜。「早請示」、「晚彙報」，唱「東方紅」，跳「忠」字舞，把他的文章、《語錄》當成聖旨，為他歌功頌德；以能參拜他的遺體為榮耀，痛哭流涕的在省裏為他做悼念報告。「文革」初期我是「造反派」的小頭目，鼓吹「造反有理」，是批鬥「反動學術權威」、「牛鬼蛇神」的積極分子，寫「大批判」文章的「筆桿子」，在腥風濁浪中推波助瀾，助紂為虐。我迷信共產主義，迷信「唯物論」，用「共產黨員標準」來修養自己，以「階級鬥爭」理論待人處世。因此，我爭強好勝，高傲自大，脾氣暴躁，嫉妒抱怨，仇恨報復，自私自利；就是很少愛心、善心，缺乏仁愛、恩慈、平和、良善、溫柔、節制、忍耐、寬容。正如保羅所說：『心地昏昧，與上帝所賜的生命隔絕了，……，心裏剛硬，良心既然喪盡，就放縱私欲，貪行種種的污穢』。(弗 4:18-19)

在耶穌基督面前，我要徹底懺悔、認罪，請求主赦免我的罪，讓我獲得新生。

現在回想起來，上帝並沒有忘記我，祂一直在關懷着我。

是上帝的安排，給了我一位賢慧溫良的妻子，相夫教子，伴我一生；是上帝的恩賜，給了我一對孝順的兒女，讓他們健康成長並在信仰和崇拜基督的美國接受教育，成家立業；是上帝的保佑，使我多次在野外作業中逃脫兇險，遇難呈祥；是上帝的救護，使我在三次大手術中安全度過生命危機，並恢復健康；是上帝的大愛和大能，在我突發心肌梗塞的生死關頭，挽救了我的生命……。

我衷心感謝主、讚美主、歌頌主、榮耀主！我要永遠熱愛主、信靠主、順從主、服事主。  
(2007年12月31日)

作者簡介：王弟兄是中國地震局高級工程師，退休後與夫人定居夏威夷，於2021/9/1安息主懷。

---

## 堂議會公佈

---

今年本教會的會員大會將在 11/7(禮拜天)舉行。受疫情影響，許多會員不能到教會來參加會議和投票。因此，今年我們需要會員們像去年一樣，先登記成為投票者。本教會辦公室將會把選票寄給投票者。投票者請於 11/7(禮拜天)會員大會後開始投票，把選票寄回(或送回)本教會辦公室。

---

### 登記成為 2021 會員大會投票者

---

有投票權的會員資格：

1. 在本教會領受洗禮或正式轉入本教會的會員；
2. 年滿 18 歲或以上；
3. 從今年 4 月 1 日到 9 月 30 日最少有三個月參加本教會的主日崇拜，包括在網上崇拜。(誠信制度 Honor System)

認為自己符合以上資格的會員，請通過以下的網址或二維碼(QR Code)登記。

<https://tinyurl.com/e98ppnr8>



若不懂得使用電腦的會員可向所屬團契的團長報名登記成為投票者。  
若不懂得使用電腦又沒有參加任何團契的會員，可直接打電話向本教會辦公室報名登記成為投票者。

截止登記日期：10/24(禮拜天)中午 12:00

請注意寫清楚郵寄地址。本教會辦公室將於 11/1(禮拜一)連同回郵信封把選票寄出給已登記的投票者。若於 11/5(禮拜五)仍未收到選票者，請即通知團契團長或本教會辦公室。  
於 11/7(禮拜天)會員大會後，請填好選票，用回郵信封寄回本教會，或把選票親自送回本教會。

- \* 請**不要**在 11/7 會員大會前寄出選票。因為會員大會先要確定符合法定人數(全部會員的 25%)，宣告正式開會，選舉才有效。

截止投票日期：11/14(禮拜天)上午 11:00

注意：當日上午 11:00 開始點票

謝謝你對教會會員大會的支持！

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	朱柯牧師	胡晉生
講員	方李曉芳傳道	朱柯牧師
傳譯	劉健昌	刁達謙
領詩	潘宏仁 何婧旻	于偉 劉健昌
司琴	潘蘇婷婷	劉鄧蕙茵
讀經	余麗萍	王龍華
招待	王麗洪 汪桂英 李娜	王麗洪 汪桂英 李娜
投影機	王媛	王媛
影音控制	呂日謙 劉鄧蕙茵 李晉	呂日謙 尹建力 李晉
奉獻點存	潘宏仁 何婧旻	于偉 劉健昌
停車管理	卞一君 鄭超	藍征 賀華

---

**本週箴言 Weekly Watch Word**

---

馬太福音 11:28-29 耶穌說：「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息。我心裡柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的樣式；這樣，你們心裡就必得享安息。」

---

**本週禱告重點 Weekly Prayer Request**

---

1. 為新冠疫情迫切禱告：
  - 祈求上帝拯救我們脫離瘟疫的災害。盼望眾人都悔改，離開罪惡，歸向上帝。
  - 求主早日平息疫症，賜智慧給教牧同工及各位執事，幫助會眾逐步恢復正常聚會。
  - 繼續為本教會在醫療機構工作的會員禱告：  
劉王珮嫻、劉鄧蕙茵、梁茵茵、李晉、劉亞英、周小瑾、朱敏。
2. 為身體軟弱肢體禱告：陳蔡憲薇姊妹、陳美蘭姊妹、陳雲華姊妹、何金童弟兄、古李麗萍姊妹、姜景賢姊妹。
3. 為 10/31 福音主日聚會、講員陳嘉順弟兄及作見證分享的刁達謙弟兄禱告，求主感動更多的慕道友參加，並幫助他們能悔改、歸主。
4. 為 11/7 會員大會（執事選舉）及 11 月份各團契改選同工禱告。

## 報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數：中文堂：113位      英文堂：24位  
    網上崇拜線數：中文堂：55條      英文堂：27條

2. 上週奉獻記錄：	常費奉獻	感恩奉獻	差傳奉獻
主日：	\$6,497.00	\$3,170.00	\$200.00
網上：	\$2,660.00		

3. 牧者關懷：今天是牧者感謝日(Pastor Appreciation Day)，感謝上帝賜給我們牧者。請大家特別為牧者們禱告。求主看顧保守朱牧師和師母、Jason and Alli 和方李曉芳傳道，給他們力上加力，恩上加恩！也請大家繼續為李牧師身體早日康復禱告。

附：我們加印了一套之前送給李牧師、師母的退休記念相冊，放在教會二樓的圖書館，方便大家隨時翻閱。同時，也歡迎大家向教會辦公室免費索取記念相冊的電子版。盼望相冊裡那些活生生的美好見證能夠激勵更多的弟兄姐妹。

4. 主日崇拜：歡迎大家於下主日(10/17)上午 10:30 到教堂來參加崇拜。有意者請於本週五(10/15)中午前向各團契的團長或教會辦公室報名。網上崇拜及週刊下載：  
[www.clch.org/live](http://www.clch.org/live)

5. 國語全年讀經：每兩週聚會一次。本週三(10/13)晚上 7:30 在網上研讀《羅馬書》及《加拉太書》，鼓勵弟兄姊妹參加。本教會鼓勵弟兄姊妹在一年內把聖經通讀一遍。

6. 堂議會：下主日(10/17)下午 2:00 舉行例會，請各位執事準時出席。弟兄姊妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡以下任何一位執事：  
陳嘉順(主席)、胡晉生(副主席)、潘敏玲(文書)、林文禮(司庫)、  
劉文蕙英、李世超、林華山、黃恩典、吳仲平

7. 福音主日：10/31(禮拜天)舉行。講員：陳嘉順弟兄；分享見證：刁達謙弟兄。請為此聚會、為陳嘉順及刁達謙兩位弟兄、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。

8. 財政報告：為方便教會財政結算，曾幫忙教會買東西仍未申請報銷的，請盡快向教會辦公室提交報銷申請表。

9. 溫馨提示：最近夏威夷的疫情有所緩和，但大家仍需提高警惕。請大家注意戴口罩，保持社交距離，經常用肥皂或含酒精的洗手液洗手。

到本教堂參加崇拜的人，若在參加崇拜後的一週內確診患上冠狀肺炎，請立即通知朱柯牧師(550-8261)。我們不會公佈患病者的名字，但會通知曾與患病者接觸的人立刻去接受檢查。